S

الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

S/25577
12 April 1993
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن

رسالة مؤرخة ٩ نيسان/ابريل ١٩٩٣ وموجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل إليكم برنامج النقاط العشر لتحقيق الوحدة الكبرى للأمة جمعاء لإعادة توحيد البلد الذي وضعه الرئيس كيم ايل سونغ في ٦ نيسان/ ابريل ١٩٩٣.

وأكون ممتنا لو عملتم على تعميم هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) باك جيل يون
السفير
الممثل الدائم

مرفق

برنامج النقاط العشر لتحقيق الوحدة الكبرى للأمة جمعاء لإعادة توحيد البلد الذي وضعه الرئيس كيم إيل سونغ

٦ نيسان/ابريل ١٩٩٣

إن إنهاء فترة تاريخية دامت أكثر من نصف قرن واتسمت بالانقسام والمواجهة، وإعادة توحيد البلد يعدان مطلبا وإرادة تجمع عليهما الأمة بأسرها وينبغي لإعادة توحيد البلد بطريقة مستقلة وسلمية، تحقيق وحدة كبرى للأمة جمعاء.

ويجب على جميع الذين يعنيهم مصير هذه الأمة، سواء كانوا في الشمال أو في الجنوب أو في الخارج، وسواء كانوا شيوعيين، أو وطنيين، أثرياء أو معدمين، ملحدين أو مؤمنين أن يتحدوا بوصفهم أمة واحدة تعلو على كل شيء، وتسمو عن جميع الاختلافات، وأن يمهدوا معا الطريق لإعادة الوحدة الوطنية.

وينبغي أن يكرس الذين لديهم القوة طاقتهم، وأن يوفر أصحاب المعرفة معارفهم وأن يتبرع من لهم المال بأموال. إن على الجميع أن يقدموا إسهامات ملموسة لإعادة توحيد البلد ولنمو وازدهار أرض موحدة من جديد، واضعين بذلك نهاية للانقسام الوطني، ومظهرين للعالم كرامة وشرف ٧٠ مليونا من مواطني البلد الواحد وقد توحدوا من جديد.

١ - ينبغي أن تؤسس دولة موحدة، مستقلة ومسالمة وحيادية من خلال الوحدة الكبرى للأمة كلها.

وينبغي أن يؤسس الشمال والجنوب دولة موحدة وطنية شاملة تستطيع أن تمثل جميع الأحزاب والتجمعات وجميع أفراد الأمة من مختلف المهن والبيئات، مع ترك النظامين القائمين والحكومتين القائمتين على ما هما عليه. وينبغي أن تكون الدولة الموحدة الوطنية الشاملة دولة اتحادية تمثل فيها الحكومتان الإقليميتان للشمال والجنوب بالتساوي. وأن تكون دولة مستقلة ومسالمة وحيادية غير منحازة لا تميل نحو أية قوة عظمى.

٢ - ينبغي أن تقوم الوحدة على الوطنية وروح الاستقلال الوطني.

ينبغي أن يربطها بجميع أفراد الأمة مصائرهم الفردية بمصير الأمة، وأن يحبوا الأمة بقلوبهم ويتوحدوا في إرادة واحدة للدفاع عن استقلال الأمة بوصفه حياتها وروحها. وينبغي أن يرفضوا بما لأمتنا من كرامة وعزة، إلا معية والقومية الوطنية اللتين تنهشان إدراك الأمة للاستقلال.

٣ - ينبغي تحقيق الوحدة على أساس مبدأ تشجيع التعايش والرخاء المشترك والمصالح المشتركة وإخضاع كل شيء لقضية إعادة الوحدة الوطنية.

وينبغي أن يعترف الشمال والجنوب ويحترما وجود الآراء والمذاهب والنظم المختلفة، وأن يتمتعا بالتقدم والرخاء معا، على ألا يتعدى أي جانب على الجانب الآخر. وينبغي أن يعززا مصالح الأمة جمعاء قبل المصالح الإقليمية والطبقية وأن يوجها جميع الجهود نحو خدمة قضية إعادة الوحدة الوطنية.

٤ - ينبغي وقف جميع أساليب المنازعات السياسية التي تثير الانقسام والمواجهة بين المواطنين، وتحقيق الوحدة.

وينبغي أن يمتنع الشمال والجنوب عن السعي إلى المواجهة أو إثارتها، وأن يوقفا جميع أساليب المنازعات السياسية والترامي بالشتائم والافتراءات.

وينبغي ألا يكون مواطنو البلد الواحد أعداء لبعضهم البعض، بل عليهم أن يشتركوا في مواجهة العدوان والتدخل الأجنبيين بالجهود الموحدة للأمة.

٥ - ينبغي أن يبدوا مخاوف الغزو من الجنوب ومن الشمال، وأن يتغلبا تماما على فكرة الشيوعية وإضفاء الطابع الشيوعي ويؤمنا أحدهما بالآخر ويتحدا.

وينبغي ألا يهدد الشمال والجنوب أحدهما الآخر أو يغزو أحدهما الآخر. وينبغي ألا يحاول أي جانب أن يفرض نظامه على الآخر وأن يستوعب الآخر.

٦ - ينبغي أن يعيرا اهتماما كبيرا للديمقراطية وأن يوحدا جهودهما على طريق إعادة الوحدة الوطنية، وألا يرفضا أحدهما الآخر بسبب اختلاف المذاهب والمبادئ.

وينبغي أن يكفلا حرية مناقشة إعادة الوحدة والنشاط الهادف إلى تحقيقها، وعدم قمع المعارضين السياسيين. والانتقام منهم، واضطهادهم ومعاقبتهم. وينبغي ألا يتهما أي شخص بميول مناصرة للشمال أو مناصرة للجنوب بل أن يطلقا سراح جميع السجناء السياسيين ويردا إليهم منزلتهم حتى يمكنهم أن يساهموا معا في نصرة قضية إعادة الوحدة الوطنية.

٧ - ينبغي أن يحميا الثروة المادية والروحية للأفراد والمؤسسات وأن يشجعا الأفراد والمؤسسات على استعمال هذه الثروة استعمالا إيجابيا لتعزيز الوحدة الوطنية الكبرى.

وينبغي أن يقرا، ليس فقط قبل إعادة الوحدة وإنما بعد تحقيقها، بملكية الدولة، والملكية التعاونية والملكية الخاصة وأن يحميا رأس المال وملكية الأفراد والمؤسسات والمصالح المشتركة مع رأس المال الأجنبي وينبغي أن يقرا بالشرف الاجتماعي وتأهيل الأفراد في جميع الميادين، بما في ذلك العلوم، والتعليم، والأدب والفن، والكلام والصحافة والخدمات الصحية والرياضة، وأن يستمرا في كفالة الاستحقاقات الممنوحة للأشخاص الذين يؤدون خدمات تستحق التقدير.

٨ - ينبغي أن تفهم الأمة جمعاء بعضها البعض، أن يثق بعضها بالبعض وأن تتحد مع بعضها البعض من خلال الاتصالات والسفر والحوار.

وينبغي إزالة جميع العقبات الماثلة في سبيل إقامة الاتصالات والسفر وأن يفتح الباب على مصراعيه لسفر الجميع بدون تمييز.

وينبغي منح فرص متساوية لجميع الأحزاب، والتجمعات والأفراد من جميع المستويات الاجتماعية لإجراء الحوار كما ينبغي تطوير الحوار الثنائي والمتعدد الأطراف.

٩ - ينبغي أن تعزز الأمة جمعاء، في الشمال وفي الجنوب وفي الخارج التضامن بين أفرادها على طريق إعادة الوحدة الوطنية.

ينبغي تأييد وتشجيع كل الأشياء التي تعمل في صالح إعادة الوحدة الوطنية بلا انحياز كما ينبغي رفض جميع الأشياء الضارة لها في الشمال وفي الجنوب وفي الخارج، وينبغي أن ينسق الجميع خطاهم ويتعاونوا مع بعضهم البعض، وأن يتجاوز كل منهم حدود دائرته الضيقة. وينبغي أن تتحد جميع الأحزاب السياسية والمؤسسات وجميع الأفراد من مختلف المهن والبيئات في الشمال وفي الجنوب وفي الخارج تنظيميا في العمل الوطني من أجل إعادة الوحدة الوطنية.

١٠ - ينبغي أن يكون جميع الذين يسهمون في الوحدة الكبرى للأمة وفي نصرة قضية إعادة الوحدة الوطنية محل تقدير بالغ.

وينبغي منح مزايا خاصة للذين يؤدون أعمالا فذة من أجل الوحدة الكبرى للأمة وإعادة وحدة البلد، وللشهداء الوطنيين وذريتهم. وإذا ما عاد الذين أداروا ظهرهم للأمة في الماضي للسير في طريق الوطنية، نادمين على ماضيهم فينبغي أن يعاملوا برأفة ويقيموا بنزاهة وفقا لإسهامهم في قضية إعادة الوحدة الوطنية.

- - - - -